

CONFORMITÀ / CONFORMITÉ / CONFORMITY / CONFORMIDAD / KONFORMITÄT

Con la presente Tecnoalarm srl dichiara che il presente apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle direttive LVD 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC. La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito: www.tecnoalarm.com.

Par la présente la Tecnoalarm srl déclare que le présent appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives LVD 2006/95/EC et EMC 2004/108/EC.

La déclaration de conformité est disponible sur le site web: www.tecnoalarm.com.

Hereby, Tecnoalarm srl declares that the present equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the LVD 2006/95/EC and EMC 2004/108/EC directives. The declaration of conformity is available on the website: www.tecnoalarm.com.

Por medio de la presente la Tecnoalarm srl declara que el presente equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de las directivas LVD 2006/95/EC y EMC 2004/108/EC.

La declaración de conformidad está disponible a la página web: www.tecnoalarm.com.

Hiermit erklärt Tecnoalarm srl, daß sich das vorliegende Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der LVD 2006/95/EC und EMC 2004/108/EC Richtlinien befindet.

Die Konformitätserklärung steht auf folgender Webseite zur Verfügung: www.tecnoalarm.com

DATI TECNICI / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / TECHNICAL SPECIFICATIONS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNISCHE DATEN

Collegamento/Connexion

Connection/Conexión

Verbindung

Tensione d'alimentazione/Tension d'alimentation

Operating voltage/Tensión de trabajo

Betriebsspannung

RS485

Nom. 12V

Min. 10V

Max. 14V

Consumo (con illuminazione display fissa)

Consommation (avec rétroillumination afficheur permanente)

Consumption (with permanent display backlighting)

Consumo (con iluminación display permanente)

Stromaufnahme (mit Dauerhintergrundbeleuchtung)

Temperatura di funzionamento/Temperatur de fonctionnement

Operating temperature/Temperatur de funcionamiento

Betriebstemperatur

max. 40mA (90mA)

+5°C...+40°C

Le prestazioni del prodotto possono essere soggette a modifiche senza alcun preavviso. È vietata la copia, la distribuzione e la pubblicazione del presente manuale o di parti dello stesso, su qualunque tipo di supporto e in qualunque forma, senza previa autorizzazione. Il suo contenuto può essere modificato senza alcun preavviso.

Les caractéristiques de ce produit peuvent être sujettes à modifications sans préavis. Toute reproduction ou distribution non autorisée de ce manuel, complète ou partielle, sur n'importe quel support de données est interdite. Nous nous réservons le droit d'y apporter sans préavis les modifications jugées nécessaires.

The product features can be subject to change without notice. Unauthorized reproduction or distribution of this manual, or any portion of it, on any device and in any form, is prohibited. The contents of this manual may be subject to change without notice.

Las funciones del producto pueden ser modificadas en cualquier momento sin previo aviso. La reproducción o distribución sin autorización de este manual, o de una parte de ello, en cualquier tipo de soporte y forma, está prohibida. El contenido de este manual puede ser modificado sin previo aviso.

Die Charakteristika des Produktes können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die unerlaubte vollständige oder teilweise Vervielfältigung und Verbreitung dieses Handbuchs in jeglicher Form ist verboten. Der Inhalt dieses Handbuchs kann jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

LCD200

Organo di comando con display

a cristalli liquidi

Console avec afficheur à cristaux liquides

Console with liquid crystal display

Consola con display de cristal líquido

Bedienteil mit Flüssigkristall-Display

Ver. 1.0 - 04/2009

1. DESCRIZIONE

La console LCD200 è un organo di comando con display di cristalli liquidi per la centrale TP8-64. Deve essere collegata sulla linea seriale RS485. Il collegamento deve essere eseguito con un cavo a 4 fili di cui 2 sono per lo scambio informazioni mentre gli altri sono per l'alimentazione della console.

2. INSTALLAZIONE

Fissare la console al muro sfruttando i fori di fissaggio posti sul fondello.

Il contatto di tamper collocato sul retro della scheda della console funziona sia da protezione antistrappo che da protezione antiapertura.

Utilizzando un tassello ed una vite fissare il cilindro di plastica porta molla (fig. 1) alla parete senza staccarlo dal fondo del contenitore. Inserire la scheda nel contenitore facendo coincidere il tamper con il cilindro in plastica sul fondello.

ATTENZIONE

Non staccare il cilindro porta molla dal fondello del contenitore.

Per chiudere la console utilizzare le due viti in dotazione, avvitandole nelle apposite fessure sul frontale della console.

3. VISTA FRONTALE

La parte frontale della console contiene (fig. 2):

- Display LCD retroilluminato 2 righe 16 caratteri
- 8 LED gialli (stato dei programmi)
- 8 LED rossi (allarme programmi)
- 4 LED rossi stato della centrale (anomalia/allarme generale, manomissione, mancanza rete, batteria bassa)
- LED giallo command mode (stato della console)
- LED giallo linea (stato della linea seriale)
- Tastiera
- Etichette per la scrittura dei nomi dei programmi



Fig. 1

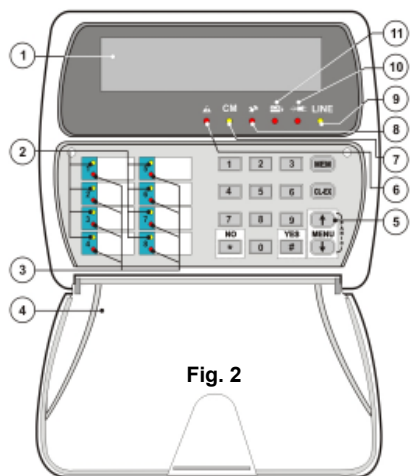


Fig. 2

1 DISPLAY	
LED STATO PROGRAMMA (GIALLI)	
Spento	Programma a riposo
Lampeggiante rapidamente	Fase di inserimento attiva
Lampeggiante lentamente	Programma parzializzato
Acceso	Programma inserito
LED ALLARME PROGRAMMA (ROSSI)	
Spento	Nessun allarme
Lampeggiante	Allarme programma attiva
Acceso	Allarme memorizzata (memoria di allarme)
4 SPORTELLLO DI PROTEZIONE	
5 TASTIERA	
LED ANOMALIA (ROSSO)	
Spento	Nessun allarme
Lampeggiante	Allarme generale attiva
Acceso	Allarme memorizzata (memoria di allarme)
LED STATO CONSOLE (GIALLO)	
Spento	Nessun tasto premuto (console a riposo)
Acceso	Tasto premuto
LED TAMPER (ROSSO)	
Spento	Nessun allarme
Lampeggiante	Allarme tamper attiva
Acceso	Allarme memorizzata (memoria di allarme)
LED LINEA (GIALLO)	
Spento	Linea seriale scollegata o disturbata
Acceso	Collegamento e funzionamento corretto
LED RETE (ROSSO)	
Spento	Nessun allarme
Lampeggiante	Mancanza rete
Acceso	Allarme memorizzata (memoria di allarme)
LED BATTERIA (ROSSO)	
Spento	Nessun allarme
Lampeggiante	Batteria bassa
Acceso	Allarme memorizzata (memoria di allarme)

1	DISPLAY	
PROGRAMMZUSTANDS-LED (GELB)		
Aus		Programm im Ruhezustand
2 Schnell blinkend		Scharfschaltungsphase aktiv
Langsam blinkend		Programm teilscharfgeschaltet
An		Programm scharf
PROGRAMMALARM-LED (ROT)		
Aus		Kein Alarm
3 Blinkend		Programmalarm aktiv
An		Alarm gespeichert (Alarmspeicher)
SCHUTZKLAPPE		
TASTATUR		
ALLGEMEINE ALARM-LED (ROT)		
Aus		Kein Alarm
6 Blinkend		Allgemeiner Alarm aktiv
An		Alarm gespeichert (Alarmspeicher)
COMMAND-MODE-LED (GELB)		
7 Aus		Keine Taste gedrückt (Bedienteil im Ruhezustand)
An		Tastendruck
TAMPER-LED (ROT)		
8 Aus		Kein Alarm
Blinkend		Sabotagealarm aktiv
An		Alarm gespeichert (Alarmspeicher)
SCHNITTSTELLEN-LED (GELB)		
9 Aus		Serienschnittstelle abgekoppelt oder gestört
An		Korrekte Verbindung und Funktionsweise
NETZ-LED (ROT)		
10 Aus		Kein Alarm
Blinkend		Netzausfall
An		Alarm gespeichert (Alarmspeicher)
BATTERIE-LED (ROT)		
11 Aus		Kein Alarm
Blinkend		Batteriespannung niedrig
An		Alarm gespeichert (Alarmspeicher)

4. PLATINE

(Siehe Abbildung 3 Seite 4)

- Jumper P2 - RS485-Schnittstellenende
Der Jumper muß nur auf dem letzten Gerät der Serienschchnittstelle eingesetzt werden. Wenn nur ein Bedienteil und kein weiteres Gerät an die Schnittstelle angeschlossen ist, muß der Jumper P2 eingesetzt werden.
- Dipschalter SW1 - Adressenprogrammierung
Ermöglicht die Programmierung der Adresse des Bedienteiles. Jedem Bedienteil muß eine einmalige Adresse zugeordnet werden. Die Alarmanlage verwaltet bis zu 15 LCD-Bedienteile. Es dürfen nicht zwei Bedienteile mit derselben Adresse angekoppelt werden. Die Konfiguration OFF, OFF, OFF, OFF identifiziert ein Bedienteil das nur für die Anzeige freigeschaltet ist, seine Tastatur ist gesperrt.

5. FUNKTIONSDIAGNOSTIK

Im Falle eines Fehlbetriebes der Serienschchnittstelle, eines Betriebsausfalles des Bedienteiles oder in besonderen Betriebszuständen, werden auf dem Anzeigenfeld folgende Diagnose-meldungen angezeigt:

- LINIE FEHLT
Das Bedienteil ist außer Betrieb oder die Serienschchnittstelle ist nicht angeschlossen. Gleichzeitig blinken alle LED auf dem Bedienteil.
- !! STAND BY !!
Das Bedienteil wartet oder ist gesperrt. Wenn ein Bedienteil in Gebrauch ist, sind alle übrigen Bedienteile des Systems für 10 Sekunden gesperrt.
- LINIE GESTOERT
Die Serienschchnittstelle ist gestört (Interferenzen) oder nicht korrekt angeschlossen.
Die Diagnosemeldungen können in 5 verschiedenen angezeigt werden, je nach der Konfiguration der Jumper W2, W3 und W4 auf der Platine des Bedienteiles (siehe Tabelle Seite 5).

4. SCHEDA ELETTRONICA

- Ponticello P2 - terminazione della linea seriale RS485
Il ponticello deve essere inserito solo sull'ultimo dispositivo sulla linea seriale. Se sulla linea seriale è collegata solo una console e nessun altro dispositivo, il ponticello P2 deve essere inserito.
- Dip-switch SW1 - indirizzamento
Permette l'indirizzamento della console. Ogni console deve avere un indirizzo univoco. Alla centrale possono essere collegate un massimo di 15 console LCD. Non possono essere collegate due console con lo stesso indirizzo. La configurazione OFF, OFF, OFF, OFF identifica una console da utilizzare per la sola visualizzazione. La tastiera è disabilitata.

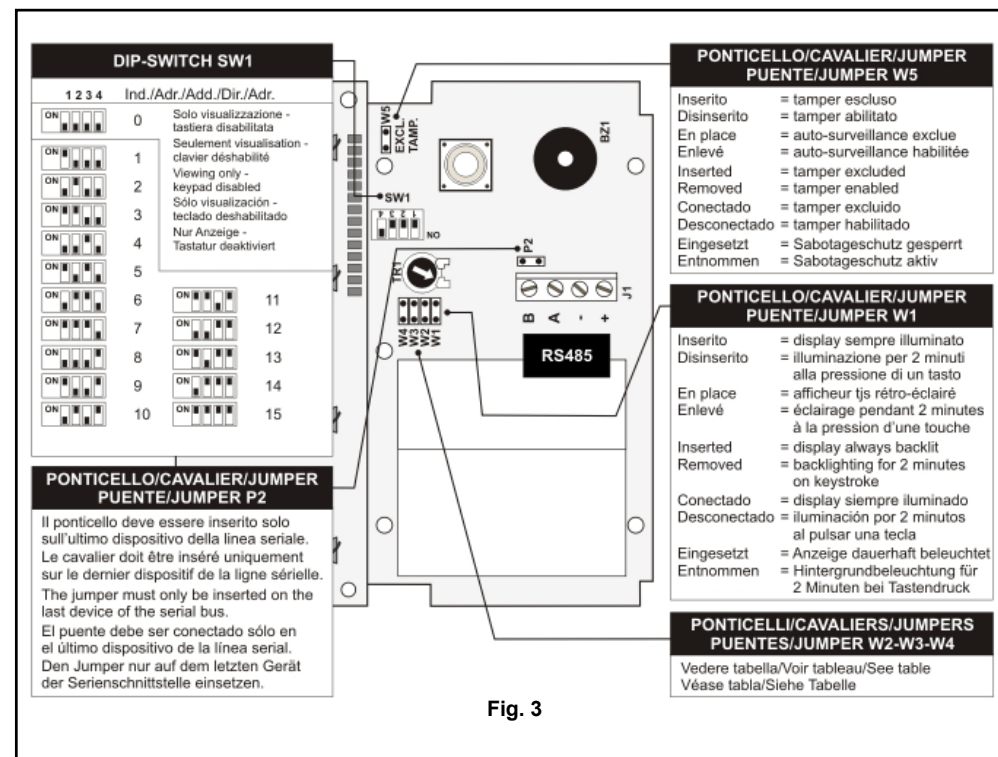


Fig. 3

5. DIAGNOSTICA

In caso di malfunzionamento della linea seriale, guasto della console, o in stati operativi particolari, sul display compaiono i seguenti messaggi diagnostici:

- LINEA ASSENTE
La console è guasta o la linea seriale non è collegata. Contemporaneamente lampeggiano tutti i LED.
- !! STAND BY !!
La console è in attesa o disabilitata. In caso di accesso alla centrale con una console, le altre console connesse sono infatti disabilitate per 10 secondi.
- LINEA DISTURBATA
La linea seriale è disturbata o mal collegata.

I messaggi diagnostici possono essere visualizzati in 5 lingue diverse, secondo la configurazione dei ponticelli W2, W3 e W4 sulla scheda elettronica della console.

DIAGNOSTICI CONSOLE / DIAGNOSTICS CONSOLE / CONSOLE DIAGNOSTICS DIAGNÓSTICOS CONSOLA / DIAGNOSEN BEDIENTEIL			
	W2	W3	W4
ITALIANO/ITALIEN/ITALIAN ITALIANO/ITALIENISCH	inserito/en place/inserted conectado/eingesetzt	inserito/en place/inserted conectado/eingesetzt	inserito/en place/inserted conectado/eingesetzt
FRANCESE/FRANÇAIS/FRENCH FRANCÉS/FRANZÖSISCH	disinserito/enlevé/not inserted desconectado/entnommen	inserito/en place/inserted conectado/eingesetzt	inserito/en place/inserted conectado/eingesetzt
INGLESE/ANGLAIS/ENGLISH INGLÉS/ENGLISCH	inserito/en place/inserted conectado/eingesetzt	disinserito/enlevé/not inserted desconectado/entnommen	inserito/en place/inserted conectado/eingesetzt
SPAGNOLO/ESPAGNOL/SPANISH ESPAÑOL/SPANISCH	disinserito/enlevé/not inserted desconectado/entnommen	disinserito/enlevé/not inserted desconectado/entnommen	inserito/en place/inserted conectado/eingesetzt
TEDESCO/ALLEMAND/GERMAN ALEMÁN/DEUTSCH	inserito/en place/inserted conectado/eingesetzt	inserito/en place/inserted conectado/eingesetzt	disinserito/enlevé/not inserted desconectado/entnommen

4. CIRCUITO ELETTRONICO

(véase figura 3 página 4)

- Ponte P2 - fin de línea serial RS485
El puente debe ser conectado únicamente en el último dispositivo de la línea serial. Si sólo una consola y ningún otro dispositivo está conectado por el bus serial, el puente P2 debe ser conectado.
- Dip-switch SW1 - direccionamiento
Permite la programación de la dirección de la consola. Cada consola debe tener una dirección única. La central gestiona un total de 15 consolas LCD. No se pueden conectar dos consolas con la misma dirección. La configuración OFF, OFF, OFF, OFF identifica una consola habilitada para la sola visualización. El teclado está deshabilitado.

5. DIAGNOSIS DE FUNCIONAMIENTO

En caso de mal funcionamiento de la línea serial, fallo de la consola o estados de funcionamiento particulares, en el display se visualizan los mensajes diagnósticos siguientes:

- LINEA AUSENTE
La consola está estropeada o la línea serial no está conectada. Simultáneamente, todos los LED de la consola destellan.
- !! STAND BY !!
La consola está en espera o está deshabilitada. Si una consola está en uso, las otras consolas conectadas a la central están deshabilitadas durante 10 segundos.
- LINEA PERTURB.
Hay interferencias sobre la línea serial o la línea serial no está conectada correctamente. Los mensajes diagnósticos pueden ser visualizados en 5 idiomas diferentes según la configuración de los puentes W2, W3 y W4 en la placa de la consola (véase tabla página 5).



1. BESCHREIBUNG

Das LCD200 ist ein Bedienteil mit einem Flüssigkristallanzeigefeld für die TP8-64 Alarmanlage. Es muß über die RS485-Schnittstelle mit Hilfe eines vierdrahtigen Kabels mit der Alarmanlage verbunden werden. Zwei Drähte dienen dem Datenaustausch, die anderen der Stromversorgung des Bedienteils.

2. INSTALLATION

Befestigen Sie das Bedienteil an der Wand, benutzen Sie hierzu die Befestigungsöffnungen im Gehäuseboden.

Der Sabotagekontakt befindet sich auf der Rückseite der Platine und ist ein kombinierter Öffnungs- und Abhebeschutz. Befestigen Sie den Plastikzylinder für die Spiralfeder (fig. 1) mit Hilfe einer Schraube und eines Dübels an der Wand, ohne ihn aus dem Gehäuseboden herauszubringen. Setzen Sie die Platine so in das Gehäuse ein, daß sich der Sabotagekontakt genau über dem Plastikzylinder befindet.

WICHTIG

Nicht den Plastikzylinder für die Spiralfeder aus dem Gehäuseboden brechen.

Zur Verschraubung des Bedienteiles die beigefügten Schrauben in die Öffnungen auf der Vorderseite des Bedienteiles einsetzen und festziehen.

3. VORDERANSICHT

Die Vorderseite des Bedienteiles enthält (fig. 2):

- Hintergrundbeleuchtetes Flüssigkristalldisplay (2 Zeilen à 16 Zeichen)
- 8 gelbe LED (Programmzustand)
- 8 rote LED (Programmalarm)
- 4 rote Systemzustands-LED (Fehler/allgemeiner Alarm, Sabotage, Netzausfall, niedrige Batteriespannung)
- Gelbe Command-Mode-LED (Zustand des Bedienteiles)
- Gelbe Line-LED (Zustand der Serienschnittstelle)
- Tastatur
- Etiketten für die Programmbeschreibungen

1. DESCRIPCIÓN

La consola LCD200 es una unidad de control con display de cristal líquido para la central TP8-64.
Debe ser conectada a la línea serial RS485 utilizando un cable de 4 hilos. Dos hilos se usan para el cambio de informaciones, los otros se usan para la alimentación de la consola.

2. INSTALACIÓN

Fijar la consola a la pared usando los orificios de fijación presentes en el fondo.
El contacto de tamper se encuentra en el revés de la placa y funciona como protección antiapertura y antiarrastré.
Usando un taco y un tornillo fijar el cilindro porta muelle de plástico (fig. 1) a la pared sin arrancarlo del fondo de la caja. Introducir la placa en la caja cuidando de que el contacto de tamper esté posicionado exactamente sobre el cilindro de plástico.

ATENCIÓN

Nunca arrancar el cilindro porta muelle de plástico del fondo de la caja.

Para cerrar la consola utilizar los tornillos suministrados, atornillándolos en los orificios presentes en la parte delantera de la consola.

3. VISTA FRONTAL

La parte delantera de la consola proporciona (fig. 2):

- Display de cristal líquido iluminado (2 líneas de 16 caracteres)
- 8 LED amarillos (estado de los programas)
- 8 LED rojos (alarma de programa)
- 4 LED rojos de estado del sistema (anomalía/alarma general, tamper, falta de red, batería baja)
- LED amarillo de command mode (estado de la consola)
- LED amarillo de línea (estado del bus serial)
- Teclado
- Etiquetas para la descripción de los programas

1 DISPLAY	
LED ESTADO PROGRAMA (AMARILLOS)	
Apagado	Programa en reposo
Destellante rápidamente	Fase de conexión activa
Destellante lentamente	Programa parcializado
Encendido	Programa conectado
LED ALARMA PROGRAMA (ROJOS)	
Apagado	Ninguna alarma
Destellante	Alarma de programa activa
Encendido	Alarma grabada (memoria de alarma)
4 TRAMPILLA DE PROTECCIÓN	
5 TECLADO	
LED ALARMA GENERAL (ROJO)	
Apagado	Ninguna alarma
Destellante	Alarma general activa
Encendido	Alarma grabada (memoria de alarma)
LED ESTADO CONSOLA (AMARILLO)	
Apagado	Ninguna tecla pulsada (console en reposo)
Encendido	Tecla pulsada
LED TAMPER (ROJO)	
Apagado	Ninguna alarma
Destellante	Alarma tamper activa
Encendido	Alarma grabada (memoria de alarma)
LED LÍNEA (AMARILLO)	
Apagado	Línea serial desconectada o perturbada
Encendido	Conexión y funcionamiento ok
LED RED (ROJO)	
Apagado	Ninguna alarma
Destellante	Falta de red
Encendido	Alarma grabada (memoria de alarma)
LED BATERÍA (ROJO)	
Apagado	Ninguna alarma
Destellante	Batería baja
Encendido	Alarma grabada (memoria de alarma)

1. DESCRIPTION

La consola LCD200 est une unité de contrôle avec afficheur à cristaux liquides pour la centrale TP8-64.
Elle doit être raccordée sur la ligne sérielle RS485 en utilisant un câble à 4 fils. Deux fils servent à l'échange des informations pendant que les autres sont pour l'alimentation de la console.

2. INSTALLATION

Fixer la console au mur en profitant des trous sur le fond.
Le contact d'auto-surveillance est situé à l'arrière de la carte de la console et fonctionne soit comme protection anti-arrachement soit comme protection anti-ouverture.
En utilisant une cheville et une vis fixer le cylindre en plastique porte ressort (fig. 1) au mur sans le détacher du fond du boîtier. Insérer la carte dans le boîtier en faisant coïncider le contact d'auto-surveillance avec le cylindre en plastique sur le fond.

ATTENTION

Ne pas arracher le cylindre porte ressort en plastique du fond du boîtier.

Pour fermer la console utiliser les deux vis en dotation, en les vissant dans les fentes appropriées sur le front de la console.

3. VUE FRONTALE

La partie frontale de la consola contient (fig. 2):

- Afficheur à LCD rétroéclairé 2 lignes de 16 caractères
- 8 LED jaunes (état des programmes)
- 8 LED rouges (alarme programmes)
- 4 LED rouges d'état de la centrale (anomalie/alarma générale, auto-surveillance, défaut secteur, alarme batterie)
- LED jaune de command mode (état de la consola)
- LED jaune de ligne (état de la ligne sérielle)
- Clavier
- Etiquettes pour les noms des programmes

1 AFFICHEUR	
LED ÉTAT PROGRAMME (JAUNES)	
Éteinte	Programme au repos
Cilignotante rapidement	Phase de mise en service active
Cilignotante lentement	Programme partialisé
Allumée	Programme en service
LED ALARME PROGRAMME (ROUGES)	
Éteinte	Aucune alarme
Cilignotante	Alarme de programme active
Allumée	Alarme mémorisée (mémoire d'alarme)
4 COUVERCLE DE PROTECTION	
5 CLAVIER	
LED ANOMALIE (ROUGE)	
Éteinte	Aucune alarme
Cilignotante	Alarme générale active
Allumée	Alarme mémorisée (mémoire d'alarme)
LED ÉTAT CONSOLA (JAUNE)	
Éteinte	Aucune touche appuyée (console au repos)
Allumée	Touche appuyée
LED AUTO-SURVEILLANCE (ROUGE)	
Éteinte	Aucune alarme
Cilignotante	Alarme d'auto-surveillance active
Allumée	Alarme mémorisée (mémoire d'alarme)
LED LIGNE (JAUNE)	
Éteinte	Ligne sérielle déconnectée ou perturbée
Allumée	Connexion et fonctionnement correctes
LED SECTEUR (ROUGE)	
Éteinte	Aucune alarme
Cilignotante	Défaut secteur
Allumée	Alarme mémorisée (mémoire d'alarme)
LED BATTERIE (ROUGE)	
Éteinte	Aucune alarme
Cilignotante	Batterie basse
Allumée	Alarme mémorisée (mémoire d'alarme)

4. CARTE ÉLECTRONIQUE

(voir figure 3 page 4)

- Cavalier P2 - terminaison ligne série RS485
Le cavalier doit être inséré uniquement sur le dernier dispositif de la ligne série. Si une seule console et aucun autre dispositif n'est raccordée sur la ligne série, le cavalier P2 doit être inséré.
- Dip-switch SW1 - adressage
Permet la programmation de l'adresse de la console. Chaque console doit avoir une adresse unique. La centrale gère un total de 15 consoles LCD. Il n'est pas permis de raccorder deux consoles avec la même adresse. La configuration OFF, OFF, OFF, OFF identifie une console à utiliser uniquement pour la visualisation. Le clavier est désactivé.

5. DIAGNOSTIQUE DE FONCTIONNEMENT

En cas de mauvais fonctionnement de la ligne série, panne de la console ou in particuliers états opératifs, sur l'afficheur apparaissent les messages diagnostiques suivants:

- LIGNE ABSENTE
La console est en panne ou la ligne série n'est pas raccordée. Simultanément, toutes les LED de la console clignotent.
- !! STAND BY !!
La console est en attente ou désactivée. Si l'on utilise une console, les autres consoles raccordées à la centrale sont désactivées pendant 10 secondes.
- LIGNE PERTURBEE
La ligne série est dérangée ou mal raccordée.

Les messages diagnostiques peuvent être visualisés en 5 langues différentes, selon la configuration des cavaliers W2, W3 et W4 sur la carte électronique de la console (voir tableau page 5).



1. DESCRIPTION

The LCD200 console is a control unit with liquid crystal display for the TP8-64 control panel. It must be connected to the RS485 serial line by using a 4-wire cable. Two of the wires are used for the data exchange and two are used for the power supply of the console.

2. INSTALLATION

Fix the console to the wall using the mounting eyes in the casing bottom.
The tamper switch is positioned on the rear side of the electronic board and works as an anti-tamper protection against both opening and detachment.
Using a dowel and a screw fix the plastic cylinder holding the spiral spring (fig. 1) to the wall paying attention not to remove it from the casing bottom. Insert the electronic board into the casing in a way that the tamper switch is positioned exactly above the plastic cylinder.

WARNING

Do not remove the cylinder holding the spiral spring from the casing bottom.

To close the console insert the two included screws into the appropriate holes on the front panel and screw them tight.

3. FRONT VIEW

The front panel contains (fig. 2):

- Backlit LCD display with 2 lines of 16 characters
- 8 yellow LED (program status)
- 8 red LED (program alarm)
- 4 red system status LED (trouble/general alarm, tamper, power failure, low battery)
- Yellow command mode LED (console status)
- Yellow line LED (serial bus status)
- Keypad
- Labels for program names

1	DISPLAY
PROGRAM STATUS LED (YELLOW)	
Off	Program in standby
Blinking quickly	Arming phase active
Blinking slowly	Program partset
On	Program armed
PROGRAM ALARM LED (RED)	
Off	No alarm
Blinking	Program alarm active
On	Alarm stored (alarm memory)
PROTECTION FLAP	
KEYPAD	
GENERAL ALARM LED (RED)	
Off	No alarm
Blinking	General alarm active
On	Alarm stored (alarm memory)
COMMAND MODE LED (YELLOW)	
Off	No key pressed (console in standby)
On	Keystroke
TAMPER LED (RED)	
Off	No alarm
Blinking	Tamper alarm active
On	Alarm stored (alarm memory)
LINE LED (YELLOW)	
Off	Serial bus disconnected or disturbed
On	Connection and functioning ok
POWER LED (RED)	
Off	No alarm
Blinking	Power failure
On	Alarm stored (alarm memory)
BATTERY LED (RED)	
Off	No alarm
Blinking	Low battery
On	Alarm stored (alarm memory)

4. ELECTRONIC BOARD

(see figure 3 on page 4)

- P2 jumper - end of RS485 serial bus
The P2 jumper must only be inserted on the last device connected to the serial bus. If no device but one console is connected via the serial bus, the P2 jumper must be inserted.
- SW1 dip-switch - addressing
Permits addressing of the console. Each console must have a unique address. The control panel manages a total of 15 LCD consoles. The connection of two consoles with the same address is not permitted. The configuration OFF, OFF, OFF, OFF identifies a console which is enabled for displaying only. The keypad is inhibited.

5. FUNCTION DIAGNOSIS

In case of failure, e.g. the serial line does not work well or the console has been damaged, or in particular operating states the display shows the following diagnostic messages:

- LINE ABSENT
The console is damaged or the serial bus is disconnected. Simultaneously, all of the console's LED are blinking.
- !! STAND BY !!
The console is waiting or disabled. While one console is in use, all the other consoles connected to the control panel are actually inhibited for 10 seconds
- LINE DISTURBED
The serial bus is disturbed or badly connected.

The diagnostic messages can be viewed in 5 different languages, according to the configuration of the jumpers W2, W3 and W4 on the electronic board of the console (see table on page 5).